

平成21年度(2009年度)大学院国際言語文化研究科博士課程(前期課程)
入学試験問題

試験科目	外国語：英語
------	--------

受験番号	
------	--

全問題数 3 , 問題用紙全枚数 5 , 解答用紙全枚数 3

I 次の英文を読んで設問に答えなさい。なお解答はすべて解答用紙に書くこと。

Shakespeare's birthday on April 23 will be marked by an extraordinary relay. Over 24 hours, 60

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送信について著作権者から許諾を得ていないため、これを削除し、以下のとおり、出典名等を記載することとします。

試験科目

外国語：英語

受験番号

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送信について著作権者から許諾を得ていないため、これを削除し、以下のとおり、出典名等を記載することとします。

the sacrifice – rather him than the love of a father. The playwright knows and serves me better.

[Yasmin Alibhai-Brown, "A life on stage: All over the world, people of color see their struggles reflected in Shakespeare's plays", TIME vol.171, no.16, April 28, 2008, p.68]

[注]

* いずれもシェークスピア劇内の登場人物

** 2007年12月に実施された大統領選挙の不正疑惑をめぐり、ケニア国内で発生した一連の暴動・社会的混乱を指す。

- (1) 下線部 (1) を日本語に訳しなさい。
- (2) 下線部 (2) を日本語に訳しなさい。
- (3) 下線部 (3) を日本語に訳しなさい。
- (4) 下線部 (4) を日本語に訳しなさい。
- (5) 波形下線部 (i) につき、what others cannot は具体的に何を意味するか。日本語で書きなさい。
- (6) 波形下線部 (ii) のように筆者が質問されるのはなぜか。日本語で書きなさい。
- (7) 空欄 (ア) に入る前置詞として最も適切なものを以下から選び、記号で答えなさい。
A. into B. after C. of D. before
- (8) 空欄 (イ) に入る前置詞として最も適切なものを以下から選び、記号で答えなさい。
A. to B. during C. in D. against
- (9) 二重下線部 (a) に最も近い意味の表現として適切なものを以下から選び、記号で答えなさい。
A. the rich B. prisoners' C. businessmen D. the poor
- (10) 二重下線部 (b) に最も近い意味の表現として適切なものを以下から選び、記号で答えなさい。
A. harshness B. quietness C. arrogance D. velocity

平成21年度(2009年度)大学院国際言語文化研究科博士課程(前期課程)
入学試験問題

試験科目

外国語：英語

受験番号

II 次の英文を読んで設問に答えなさい。なお、解答はすべて解答用紙に書くこと。

To speak of 'the aim' of scientific activity may perhaps sound a little naïve; for clearly,

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送信について著作権者から許諾を得ていないため、これを削除し、以下のとおり、出典名等を記載することとします。

試験科目

外国語：英語

受験番号

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送信について著作権者から許諾を得ていないため、これを削除し、以下のとおり、出典名等を記載することとします。

mind when I speak of *independent* tests, or of *independent* evidence.

【Karl Popper, "POPPER SELECTIONS" (ed. David Miller), 'The Aim of Science', Princeton Paperbacks. (1985), pp.162-163】

flying saucer 空飛ぶ円盤

Neptune ローマ神話の海神、ネプチューン

explicans 説明項(仮説に相当するもの)

explicandum 被説明項(説明されるべき事実・事柄)

- (a)~(e)の括弧内に入る語として最も適切と思われるものを、それぞれ下記の5つの英単語の中から一つ選んで書きなさい。
(a): nothing too philosophical dated pretty
(b): overwhelming futile sarcastic lasting trustworthy
(c): while still making let wherever
(d): take ask doubt want stand
(e): prizes amalgams fruits pitfalls shortages
- (1)の括弧内の単語を並べ替え、意味の通る英文に直して書きなさい。
- 文中の代名詞や指示形容詞の内容を出来るかぎり明示しつつ、下線部(A)~(C)をそれぞれ日本語に訳しなさい。
- 下線部(イ)の直前の会話文における“explicans”と“explicandum”がそれぞれ何かを示しつつ、その会話文の論証過程がなぜ“unsatisfactory”であるのかを日本語で説明し直しなさい。

平成21年度(2009年度)大学院国際言語文化研究科博士課程(前期課程)
入学試験問題

試験科目

外国語：英語

受験番号

III 次の文中の下線部(1)～(5)をそれぞれ英語に訳しなさい。

きのうの小欄で「人生もまた書物」と書くうちに、米国で会った民俗学者を思い出し

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送信について著作権者から許諾を得ていないため、これを削除し、以下のとおり、出典名等を記載することとします。

と待ち受けているかも知れない。

朝日新聞 「天声人語」2008年7月23日付
<http://www.asahi.com/paper/column20080723.html>

試験科目	外国語：ドイツ語
------	----------

受験番号	
------	--

全問題数 3、問題用紙全枚数 4、解答用紙全枚数 3

問題I 次のドイツ文は“sueddeutsche.de”の記事の一部です。この文章を読んで以下の質問に答えなさい。

Bombendrehung im Flugzeug

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送信について著作権者から許諾を得ていないため、これを削除し、以下のとおり、出典名等を記載することとします。

Polizeisprecher sagte,2)

出典：<http://www.sueddeutsche.de/reise/291/305260/text/>

注：fassunglos あぜんとした Thomsonfly 航空会社名

設問1 下線部1)を日本語に訳しなさい。

設問2 下線部2)を日本語に訳しなさい。

試験科目	外国語：ドイツ語
------	----------

受験番号	
------	--

問題Ⅱ 次のドイツ文は、昨今、急騰したガソリン代に苦慮するドイツ人の現状を伝える報道記事を採録したものであるが、これをよく読んで、下記の質問に答えなさい。

Busse und Bahnen werden voller, auf den Straßen sind deutlich mehr Radfahrer unterwegs - Immer

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送信について著作権者から許諾を得ていないため、これを削除し、以下のとおり、出典名等を記載することとします。

werden kann und Sprit wieder billiger wird. Laut Experten wird sich der Trend zum Umsteigen fortsetzen. 8)

(出典：“Hohe Spritpreise-Viele Hamburger steigen um”, Hamburger Abendblatt, am 18. Juli 2008)

注： Profiteur: 得をした人たち、 gewartet(warten): メンテナンスする

Leidtragende: 割を食う人たち、犠牲者、 Pendler: (遠距離) 通勤者

入学試験問題

試験科目	外国語：ドイツ語
------	----------

受験番号	
------	--

設問1

下線部1)を日本語に訳しなさい。

設問2

(2)に入る適当な定関係代名詞を挙げなさい(但し、二ヶ所に同じ単語が入る)。

設問3

下線部3)を日本語に訳しなさい。

設問4

下線部4)の意味するところを、文中の表現を参考にして説明しなさい。

設問5

下線部5)を日本語に訳しなさい。

設問6

下線部6)を日本語に訳しなさい。

設問7

(7)に入る適当な不定関係代名詞を挙げなさい。

設問8

下線部8)を日本語に訳しなさい。

試験科目	外国語:ドイツ語
------	----------

受験番号	
------	--

問題Ⅲ あなたはドイツ語圏の国々(但し、1カ国でもよい)の観光旅行を計画すると仮定します。その際、少なくとも次の諸項目を含むものとし、その計画を具体的にドイツ語で紹介して下さい。

- 目的地
- 移動手段
- 滞在場所(数カ所)
- 滞在期間
- 訪れたい観光名所(教会や城郭、博物館、美術館等)
- コミュニケーション手段と異文化理解の方法
- 興味がある食事や飲み物
- この旅行で一番得たいと思うもの

試験科目

外国語：フランス語

受験番号

全問題数 3 , 問題用紙全枚数 5 , 解答用紙全枚数 3

I 次の文章を読んで、下の問題に答えなさい。

On connaissait l'immigration clandestine, c'est-à-dire l'entrée irrégulière dans un

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送信について著作権者から許諾を得ていないため、これを削除し、以下のとおり、出典名等を記載することとします。

les flux migratoires ont remis au goût du jour la pénalisation des départs.⑥

【Philippe Bernard, « En Algérie, les émigrants clandestins seront passibles de prison », *le Monde* daté du 4.9.2008に拠る】

**harragas* : littéralement, en arabe, "ceux qui brûlent" les frontières

***embarcation* : 小舟 ; *de fortune* : 間に合わせの、その場しのぎの

問1 括弧①に入る形容詞としてもっとも適切と思われるものを選択肢から一つ選び、その記号を答えなさい。

- a. illégale b. intéressante c. pénible d. historique
e. officielle

問2 下線②が指示する単語を一語で書きなさい。

問3 括弧③には動詞 *prendre* が入る。適当な形に活用させて入れなさい。

平成21年度(2009年度)大学院国際言語文化研究科博士課程(前期課程)
入学試験問題

試験科目

外国語：フランス語

受験番号

問4 下線④を日本語に訳しなさい。その際、celui, ceux が指す意味を具体的に示すこと。

問5 下線⑤を日本語に訳しなさい。

問6 下線⑥は具体的にどのような事実を指しているのだろうか。100-150字の日本語で説明しなさい。

試験科目

外国語：フランス語

受験番号

II 次の文章を読んで、下の問題に答えなさい。

Une des difficultés de l'étude du fait religieux au Japon tient dans la fluidité du

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送信について著作権者から許諾を得ていないため、これを削除し、以下のとおり、出典名等を記載することとします。

un succès important auprès des jeunes.

【Jean-Pierre Berthon, «Le fait religieux au Japon», *L'État du Japon*, Découverte, 1988, pp.217-218に拠る】

*mondains : 世俗の

試験科目

外国語：フランス語

受験番号

問1 下線部 (i) を日本語に直しなさい。

問2 下線部 (ii) について。具体的にはどういうことか。本文の内容に即して、40字以内の日本語で説明しなさい。

問3 下線部 (iii) について。フランス語の数詞に書き換えなさい。

問4 [A] に入る最も適切な表現を下記の中から選び、記号で答えなさい。

- ① par l'intermédiaire de
- ② malgré
- ③ d'où
- ④ étant donné

問5 下線部 (iv) について。具体的な内容を、その原因も含めて120字以内の日本語で説明しなさい。

問6 本文では直説法以外の法も使われている。その法の名称を記しなさい。また、それが使われている動詞を原形に直して指摘しなさい。

問7 本文の内容と整合するように、下記の文の [X] の中に適切なフランス語の動詞を一語入れなさい。但し、本文で使われている動詞を変形して用いること。

[X] sur des rites et des pratiques communautaires, bouddhisme et shintoïsme — affectés par le désintérêt d'un grand nombre de fidèles — restent à la base de certains comportements et valeurs.

試験科目

外国語：フランス語

受験番号

III 次の①～②のテーマの中から一つを選択して、フランス語で解答しなさい。

①日本を主題にした、外国人による小説、エッセー、紀行文、研究書の中から一つを取り上げて、その内容を説明しつつ、あなた自身による評価を述べなさい。

②民族的であれ、地域的であれ、言語的であれ、自分の出身文化を意識的に汲みながら創作活動を続ける人は少なくない。演劇、映画、音楽、絵画、思想、文学などの分野で、そのような形で作品を生み出している人の事例を説明しなさい。

平成21年度(2009年度)大学院国際言語文化研究科博士課程(前期課程)
入学試験問題

試験科目

外国語:中国語

受験番号

全問題数 3 , 問題用紙全枚数 2 , 解答用紙全枚数 2

I. 次の文章の下線部を日本語に訳しなさい。

王雪环在《河南大学学报》2008年第2期撰文指出,手机短信作为一个新生事物,有着其

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送信について著作権者から許諾を得ていないため、これを削除し、以下のとおり、出典名等を記載することとします。

的流行。

出典:《新华文摘》2008年第14期, p. 169

II. 次の文章の要旨を日本語で200字以内にまとめなさい。

凡是自安于懒的人,大抵有他或她的一套想法。可以推给别人做的事,何必自己做?可以

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送信について著作権者から許諾を得ていないため、これを削除し、以下のとおり、出典名等を記載することとします。

上横扫,三个小把戏像鲤鱼打挺似的翻身而起。此后他们养成了早起的习惯,一直到大。

出典:梁实秋《懒》,《读者·十年精品集》,甘肃人民出版社(2005年2月),p. 33

試験科目

外国語：中国語

受験番号

Ⅲ. 次の文章を中国語に訳しなさい。

このごろよく発想ということばが用いられる。発想がおもしろい、おもしろくないと言

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送信について著作権者から許諾を得ていないため、これを削除し、以下のとおり、出典名等を記載することとします。

合物のおもしろさである。元素をつくり出すことではない。

出典：外山滋比古『思考の整理学』，ちくま文庫(1998年4月)，p. 58

平成21年度(2009年度)大学院国際言語文化研究科博士課程(前期課程)
入学試験問題

試験科目 外国語: 朝鮮・韓国語

受験番号

全問題数 3問、問題用紙全枚数 2枚、解答用紙全枚数 3枚

I. 다음 문장을 읽고 아래의 질문에 답하십시오.

사람의 눈을 영혼의 (1)이라고 한다. 눈이 맑아야 사람의 얼굴이 빛나고 (2)도 좋다. 그런데 요

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本Webページでの公衆送信について著作権者から許諾を得ていないため、これを削除し、以下のとおり、出典名等を記載することとします。

개발하자.

注: *진액 津液; 生物の体内から出る液体

출전: 이계성 「눈물이 마르지 않으려면」 『좋은 생각』 2005년 4월호, p.108

【질문】

1. 본문 중의 괄호 (1)~(10)에 들어갈 가장 적당한 단어를 아래에 주어진 것들 중에서 선택하여 기호로 답하십시오. (같은 단어를 두 번 이상 쓰지 말 것.)

(a) 노출	(b) 대표	(c) 성격	(d) 윤택유	(e) 인상
(f) 자극	(g) 자체	(h) 증발	(i) 창	(j) 출혈
(k) 충혈	(l) 해결	(m) 형성	(n) 호소	(o) 흡수

2. 본문에서 도시생활자가 눈을 보호하기 위한 네 가지 방법을 소개하고 있는데, 그것들을 본문에 나오는 순서대로 일본어로 쓰시오.

試験科目 外国語: 朝鮮・韓国語

受験番号

II. 다음 문장을 일본어로 번역하시오.

오래 사귄 벗이 으뜸이라고 합니다. 일생에 목숨을 대신할 수 있을 만한 친구 하나만 있어도 성

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送信について著作権者から許諾を得ていないため、これを削除し、以下のとおり、出典名等を記載することとします。

친구라는 이름의 아름다운 날개를 가진 사람은 어디든지 갈 수 있습니다.

注: *치를 떨다 (悔しさなどのために) 歯軋りする

출전: 『해피데이스』 2004년 3월호, p.112

III. 금년 8월에 중국 북경에서 제 29 회 올림픽대회가 개최되었는데, 올림픽의 현실과 앞으로의 과제에 대하여 생각하는 바를 300~400 자 정도의 한국어로 쓰시오. (한자는 사용하지 말고 띄어쓰기는 한 칸 띄워서 쓸 것)

平成21年度(2009年度)大学院国際言語文化研究科博士課程(前期課程)
入学試験問題

試験科目	外国語:日本語
------	---------

受験番号	
------	--

全問題数 2 , 問題用紙全枚数 5 , 解答用紙全枚数 2

問題I 以下の文章A、文章B、文章Cを読んで、問1～問3に答えなさい。なお、解答はすべて解答用紙に日本語で記すこと。

文章A

私たちがふつう<詩>や<文学>と言っているものは、しばしば<言語芸術>という呼

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送信について著作権者から許諾を得ていないため、これを削除し、以下のとおり、出典名等を記載することとします。

ないわけである。(池上嘉彦『自然と文化の記号論』、放送大学教育振興会、2002年3月20日発行、pp.103-104)

問1 文章Aの内容に即して、「言語芸術」と「他の芸術のジャンル」の違いを 70字以内 で述べなさい。なお、必ず「素材」と「意味」という言葉を用いること。

文章B

ある風景の写真を見ます。私たちは、そこにうつされた場所に目をうばわれますが、写

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送信について著作権者から許諾を得ていないため、これを削除し、以下のとおり、出典名等を記載することとします。

めができるように努力する人たちに、更にどれだけ圧迫を感じたことでしょうか。(なだいなだ『人間、この非人間的なもの』、筑摩書房、1998年4月25日発行、pp.78-79)

問2 文章Bの言いたいことを 100字以内 で述べなさい。

試験科目

外国語:日本語

受験番号

文章C

最近、ときどき「真逆(まぎやく)」という言葉を目にする。正反対という意味の新語だ

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送信について著作権者から許諾を得ていないため、これを削除し、以下のとおり、出典名等を記載することとします。

相互依存的に複雑に関係していることは間違いない。(服部雅史「推論に関する対称性、対称性に関する推論」、『言語』(2008年3月号)、大修館書店、pp.4-5)

問3 文章Cの下線部「対象・ラベル間の対称性推論能力」とはどのようなことか。文章Cの内容に即して70字以内で説明しなさい。

平成21年度(2009年度)大学院国際言語文化研究科博士課程(前期課程)
入学試験問題

試験科目

外国語:日本語

受験番号

問題II 次の文章を読んで、次ページの設問に答えなさい。解答はすべて別紙の解答用紙に日本語で記すこと。

古典は、第一に、一読明快じゃない。二度読めば変る。むしろ、一年後に読んで、あ

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送信について著作権者から許諾を得ていないため、これを削除し、以下のとおり、出典名等を記載することとします。

平成21年度（2009年度）大学院国際言語文化研究科博士課程（前期課程）
入学試験問題

試験科目

外国語：日本語

受験番号

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送信について著作権者から許諾を得ていないため、これを削除し、以下のとおり、出典名等を記載することとします。

なことです。

（内田義彦『読書と社会科学』、岩波新書、2000年6月19日発行、pp.20-24）

試験科目

外国語:日本語

受験番号

問題II

問1 下線部(1)~(4)について、下記の質問に答えなさい。

- (1)「そういう内容をもったもの」とは、どのような内容か説明しなさい。
- (2)「古典の場合はそうじゃないでしょう」とは、どのようなことか。
交通標識と比較して説明しなさい。
- (3)『『私の古典』として』とは、どのようなことか説明しなさい。
- (4)『『読まれた』中身は個性的になってくる』ということ、文章中のこの
下線部より後にある表現で言い換えなさい。

問2 下線部(あ)~(う)の意味を説明しなさい。

- (あ) 浅はか
- (い) 目を皿のようにして
- (う) 正確を期して

問3 (ア)~(オ)にあてはまる最も適切な語を、下記の中から選んで書きなさい。
ただし、同じ語を二度使ってはならない。

はなはだ、やたら、むしろ、かえって、あくまで、果たして

問4 下線部(a)~(e)の漢字の読み方をひらがなで書きなさい。